

31994D0179

29.3.1994.

SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA

L 84/41

ODLUKA VIJEĆA**od 21. ožujka 1994.****o izmjeni Odluke 77/270/Euratom, o ovlaštenju Komisije za ugovaranje zaduživanja Euratoma u svrhu doprinosa financiranju potrebnom za poboljšanje stupnja sigurnosti i učinkovitosti nuklearnih elektrana u određenim državama nečlanicama**

(94/179/Euratom)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

budući da, u pogledu poboljšanja nuklearne sigurnosti u središnjoj i istočnoj Europi i CIS-u, postoji potreba za usklađenom strategijom s dugoročnim pristupom koja uzima u obzir tehnološke čimbenike, „kulturu” i prakse sigurnosti i sveukupnu energetska ravnotežu svake uključene zemlje;

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegove članke 1., 2., 172. i 203.,

budući da neke od tih zemalja imaju nuklearna postrojenja čija je razina sigurnosti neprikladna i čije djelovanje može imati posljedice za čitav kontinent; budući da su te zemlje privržene trajnoj uporabi nuklearne energije;

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,

budući da se nuklearna sigurnost mora smatrati dijelom problema ukupnih energetskih opcija u središnjoj i istočnoj Europi i ZND-u i uzimajući u obzir u tom kontekstu izvješće koje su u lipnju 1993. zajednički sastavile Svjetska banka, Međunarodna agencija za energiju (IEA) i Europska banka za obnovu i razvoj;

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽²⁾,

budući da je primjereno ustrajati da su sve zemlje koje imaju nuklearna postrojenja dužne ratificirati međunarodne konvencije o građanskoj odgovornosti ili, na prijelaznoj osnovi, usvojiti obvezujuće mjere jednake snage;

budući da je Europska zajednica za atomsku energiju osnovana za utvrđivanje uvjeta sigurnosti potrebnih za otklanjanje opasnosti za život i zdravlje javnosti; budući da su države članice izrazile želju za pridruživanjem drugih država njihovom radu i za suradivanjem s međunarodnim organizacijama koje se bave miroljubivim razvojem atomske energije;

budući da je Zajednica dužna izdvojiti potrebna sredstva koja bi joj omogućila da zadovolji očekivanja javnosti u državama članicama u vezi sa sigurnošću i kakvoćom okoliša; budući da se, posebno, mora poduzeti djelovanje u nekim zemljama središnje i istočne Europe i nekim državama ZND-a kako bi se preinačila postojeća nuklearna postrojenja ili, ako je potrebno, kako bi se razgradila ona postrojenja za koja u tehničkom ili gospodarskom smislu nije izvediva prilagodba standardima;

budući da su Zajednica i države članice odlučile uložiti usklađen napor na razini G-24 kako bi podržale postupak reformi koji su poduzele države srednje i istočne Europe i Zajednica nezavisnih država (ZND) i odlučile su o mjerama za pružanje gospodarske pomoći tim zemljama; budući da je primjereno, kako bi ti usklađeni naponi bili učinkovitiji, pozvati na suradnju druga međunarodna tijela, privržena tom cilju, na taj način sprečavajući trošenje potrebne radne snage i sredstava;

⁽¹⁾ SL C 22, 26.1.1993., str. 11.

⁽²⁾ SL C 44, 14.2.1994.

budući da projekti koje je pokrenula Zajednica u okviru programa Phare i Tacis u svrhu poboljšanja razine sigurnosti nuklearnih postrojenja sadrže, između ostalog, studije za utvrđivanje područja slabosti i predlaganje odgovarajućih korektivnih mjera; budući da će tehnička pomoć dovesti do prijedloga programa za izmjenu pojedinih nuklearnih postrojenja koja su u pogonu ili u izgradnji, te zatvaranje i razgradnju drugih postrojenja; budući da je u interesu Zajednice provedba navedenih radova;

budući da je ulaganje potrebno prilagodbu standardima nuklearnih postrojenja u nekim državama središnje i istočne Europe i nekim državama ZND-a u takvom razmjeru da ga države nisu u mogućnosti poduzeti iako problemi zahtijevaju žurna rješenja;

budući da treba mobilizirati značajan udio raspoloživih financijskih sredstava; budući da, u tu svrhu, treba izmijeniti Odluku 77/270/Euratom⁽¹⁾, koja ovlašćuje Komisiju za ugovaranje zaduživanja Euratom-a u svrhu financiranja ulaganja u sektor nuklearne energije, kako bi se proširilo područje primjene Odluke u svrhu obuhvaćanja pojedinih zemalja uključenih u program Phare i pojedinih članica ZND-a tako da se poboljšaju sigurnost i učinkovitost njihovih nuklearnih elektrana, a time i zaštita čovjeka i okoliša;

budući da je Odluka 77/271/Euratom⁽²⁾ utvrdila gornju granicu za zaduživanje Euratom na 4 000 milijuna ECU i budući da je do 31. prosinca 1991. iskorišteno 2 876 milijuna ECU tog ograničenog iznosa; budući da, nakon usporavanja razvoja u sektoru nuklearne energije i promjena u politici za nuklearnu energiju od strane nekih država članica, neće biti snažne potražnje za preostalim financiranjem iz projekata za nuklearnu energiju u Zajednici tijekom sljedećih nekoliko godina;

budući da će zemlje primateljice preuzeti jamstvo za zajmove odobrene na temelju ove Odluke i budući da će se, kadgod je to primjereno, također predvidjeti prvorazredne vrijednosnice;

budući da se pitanje pružanja financiranja za sigurnost neodvojivo od usklađene strategije energetske opcija;

budući da se kratkoročne mjere moraju dopuniti srednjoročnim i dugoročnim zajmovima u skladu s usklađenom strategijom koja predviđa, posebno, zamjenu i razgradnju najmanje pouzdanih nuklearnih postrojenja.

ODLUČILO JE:

Jedini članak

Članak 1. Odluke 77/270/Euratom zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 1.

Ovime se Komisija ovlašćuje ugovarati zaduženja, u ime Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom), i u ograničenjima koje je odredilo Vijeće čiji će se prihodi dodijeliti u obliku zajmova za financiranje investicijskih projekata unutar Zajednice, koji se odnose na industrijsku proizvodnju električne energije u nuklearnim elektranama i industrijska postrojenja u nuklearnom gorivnom ciklusu.

Komisija se također ovlašćuje za ugovaranje zaduženja, u istim ograničenjima, čiji će se prihodi dodijeliti u obliku zajmova za financiranje projekata za povećanje sigurnosti i učinkovitosti nuklearnih elektrana država nečlanica navedenih u Prilogu. Kako bi bili prihvatljivi projekti moraju:

- odnositi se na nuklearne elektrane ili postrojenja u nuklearnom gorivnom ciklusu koji su u pogonu ili u izgradnji, ili na razgradnju postrojenja kod kojih, u tehničkom ili gospodarskom smislu, nije moguće opravdati preinaku,
- dobiti sva potrebna ovlaštenja na nacionalnoj razini i posebno odobrenje tijela mjerodavnih za sigurnost,
- dobiti pozitivno mišljenje od Komisije u tehničkom i gospodarskom smislu.

Komisija može posuđivati isključivo u granicama zatraženih zajmova.

Zaduživanje i odgovarajuće aktivnosti pozajmljivanja denominirani su u istoj monetarnoj jedinici i provedene u istim uvjetima što se tiče otplate glavnice i plaćanja kamata. Troškove Zajednice nastale prilikom sklapanja i izvršavanju svake operacije snose poduzeća primatelji.”.

Sastavljeno u Bruxellesu 21. ožujka 1994.

Za Vijeće

Predsjednik

Y. PAPANTONIOU

⁽¹⁾ SL L 88, 6.4.1977., str. 9.

⁽²⁾ SL L 88, 6.4.1977., str. 11. Odluka kako je zadnje izmijenjena Odlukom 90/212/Euratom (SL L 112, 3.5.1990., str. 26.).

*PRILOG***Popis prihvatljivih država nečlanica**

- Republika Bugarska
 - Republika Mađarska
 - Republika Litva
 - Rumunjska
 - Republika Slovenija
 - Češka Republika
 - Slovačka Republika
 - Ruska Federacija
 - Republika Armenija
 - Ukrajina
-